

1

ONLINE  
MONO  
漢化

原作・六つ花えいこ 漫画・はたはた



# ワン・モア・ハッピー・エンド

One more happy ending

想を知らない大魔女が、憎まれとして愛されるまで



★この作品は、デジタル配信用のオリジナル編集です。



只有弱小的人類  
才會渴望愛  
對我這個大魔女來說  
這是沒必要的感情

我不需要愛



图源:西米  
翻译:西米  
嵌字:小ye  
监制:hansen

离境  
汉化

一直以來  
我都是這麼想的——







# ワン・モア・エンド

one more happy ending

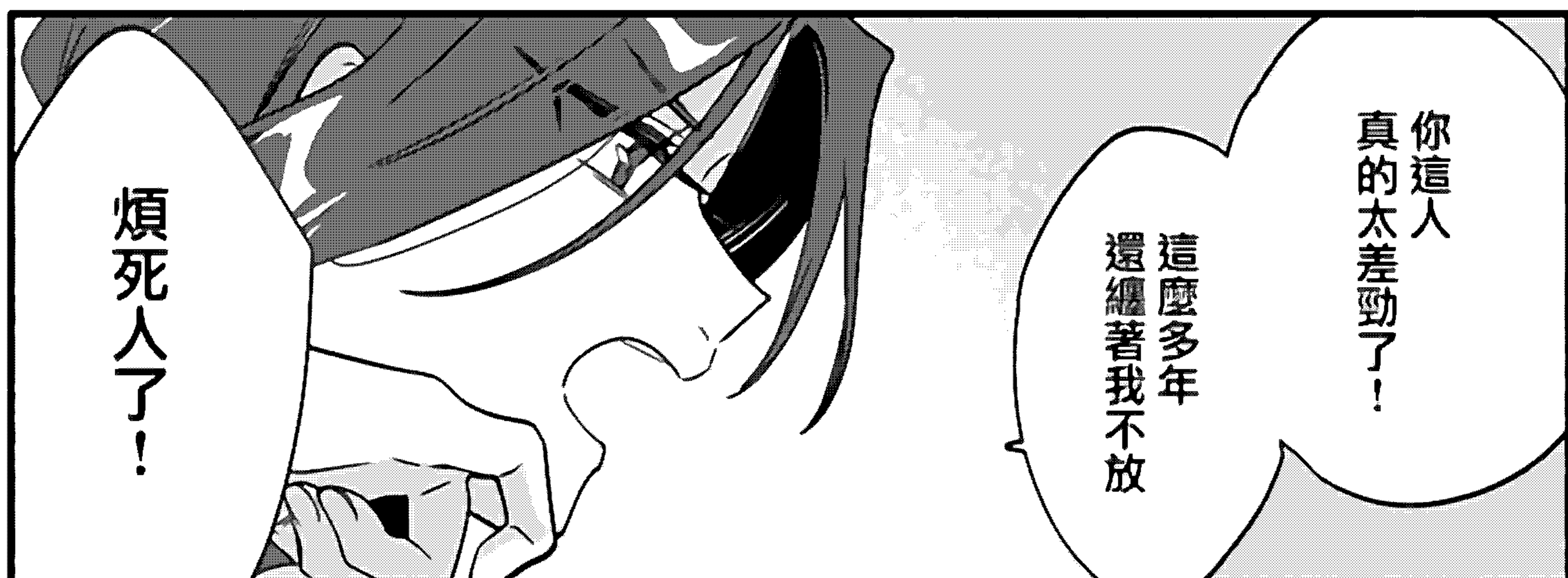
～愛を知らない大魔女が、憎まれそして愛されるまで～





大魔女  
你聽到了嗎！

离魂  
汉化



你這人  
真的太差勁了！

這麼多年  
還纏著我不放

煩死人了！



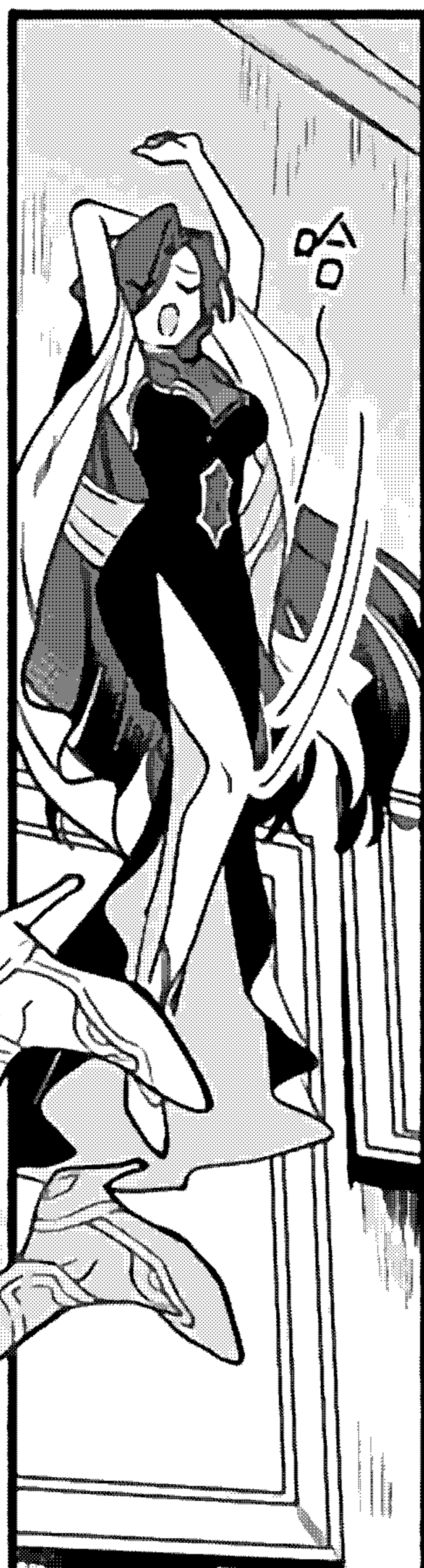
都怪你那  
邪惡又陳腐的  
臭脾氣

你知道多少人  
因為你受苦嗎！



早知道會被這樣纏著不放  
我就不應該出手的……

離境 汉化

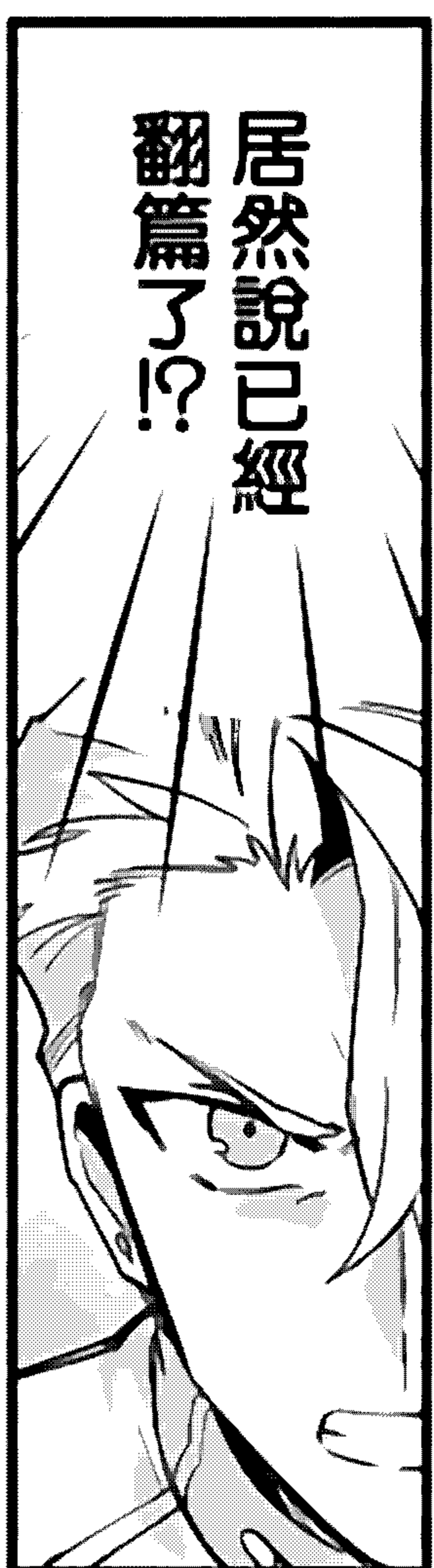






你每天  
不厭其煩地來我家……  
難道你很閒嗎？

不都怪你這個  
大魔女嗎！



居然說已經  
翻篇了!?



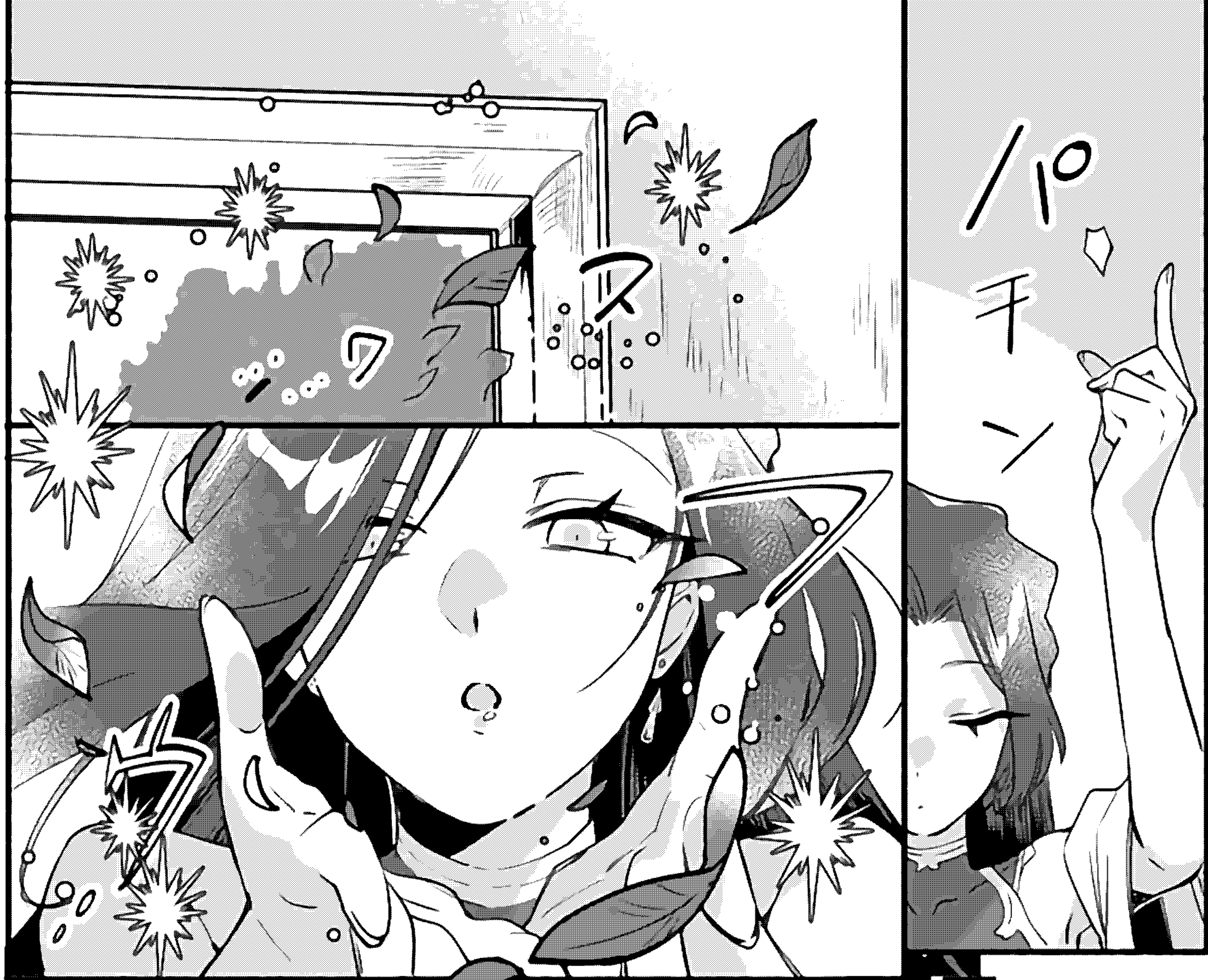
瑪麗蒂  
是夏利瑪國的  
公主嗎？

反正魔法都解除了  
這事不都翻篇了嗎？



為了不讓你的魔法  
再次傷害瑪麗蒂殿下

我必須要  
一直監視你才行！



都怪你那一天施下的魔法  
多少人  
受到了伤害——

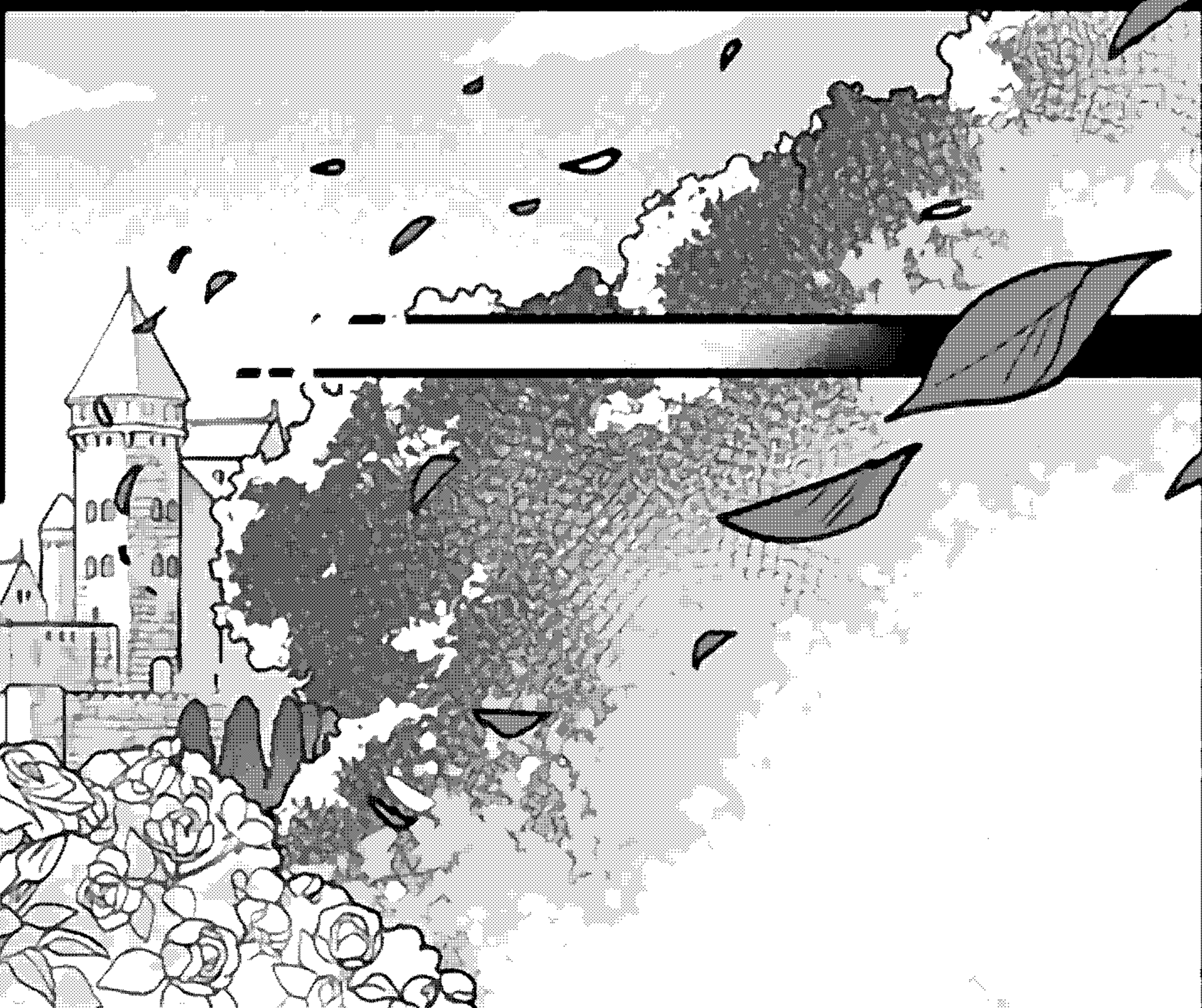




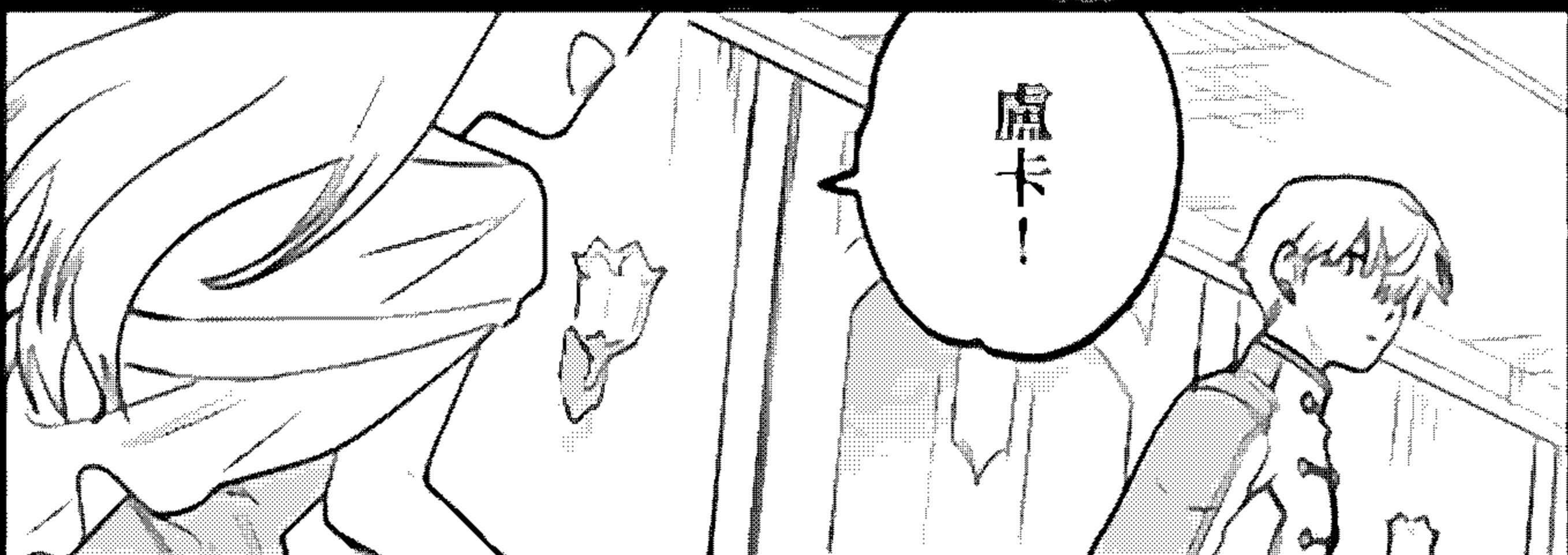
離境漢化  
CROSSING  
NORIT

綠之國  
夏利瑪是

洋溢著綠意的  
豐穰之國



盧卡！



王女瑪麗蒂公主  
是溫柔  
又充滿了慈愛



笑容比任何人  
都耀眼的人

但是  
看到盧卡的臉  
就安心了！



那就再好不過了

作為騎士  
我也會鼓足幹勁  
前行的



夏利瑪的子民啊

今日是我的女兒  
瑪麗蒂的十七歲生日

我對  
全國子民

一同慶祝今天  
這個大喜日子  
表達深切的謝意

瑪麗蒂公主的生日  
然後

還是和鐵之國的  
提利奧德爾王子  
訂婚的日子——



在這特別的  
日子裡

那傢伙出現了

快看！

是大魔女！

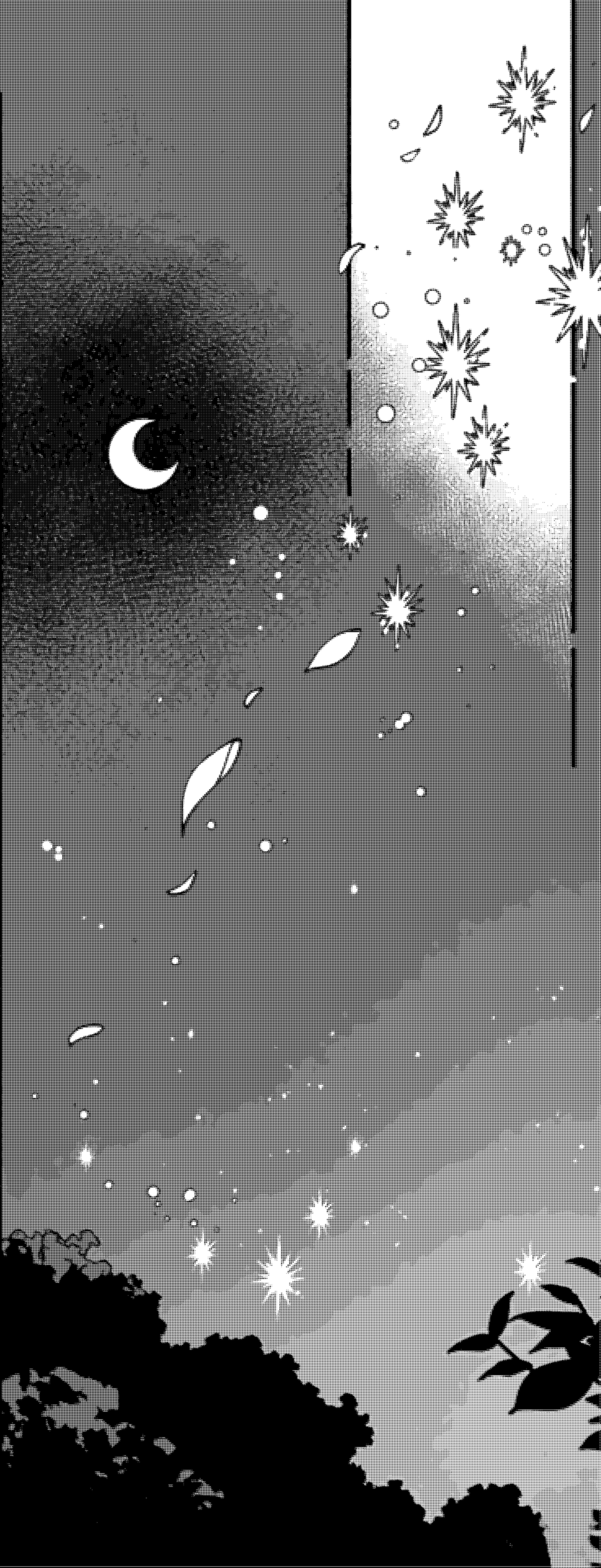
离境  
汉化

為什麼大魔女  
會在這裡

公主！

快逃！

三







ONLINE  
离境  
汉化

突然出現的那個



來……  
請用吧

那一天



對不起盧卡……  
給你添麻煩了

怎麼會呢！



對瑪麗蒂公主  
施下了魔法



是把周圍的人  
變成野獸的魔法

因境  
況  
而  
變  
化



爲什麼會變成  
這樣……

瑪麗蒂殿下  
又沒做錯什麼！



發動條件不明

周圍的人們  
陸續續地  
變成了野獸

公主爲了防止  
更大的犧牲  
待在森林不願離開





盧卡...

開  
漢  
化  
ENDING



這都怪那個  
大魔女——



呵呵...

盧卡你總是  
那麼溫柔

就在那時



這不是  
瑪麗蒂殿下的錯！

錯的是  
那個大魔女  
國王和國民  
都很擔心你



我會想辦法  
解除魔法

讓您回到  
大家身邊的！



大家...

父皇...

提利奧德爾  
王子...

我終於知道了  
大魔女的魔法  
是多麼邪惡

噢……

又多麼殘酷的  
東西了

不要

怎麼會

盧卡！

發動條件是  
公主對對方微笑


異變





然後  
6年過去了

离境  
汉化



我沒有也一刻忘記  
瑪麗蒂殿下流過的淚

魔法解除後  
恢復人類身份的我  
率先前往了大魔女的家



在那之後  
公主大人不是和王子大人  
結婚了嗎？

那不就行了嗎

從此  
我一直監視著  
這個大魔女

解放了  
這持續了  
6年的噩夢

解除了  
公主被施下的  
魔法的

那就是——

离境汉化

愛

“魔法會  
敗給愛”

即使再次變成野獸  
我也不會再害怕了

因為我已經知道  
解除魔法的方法了

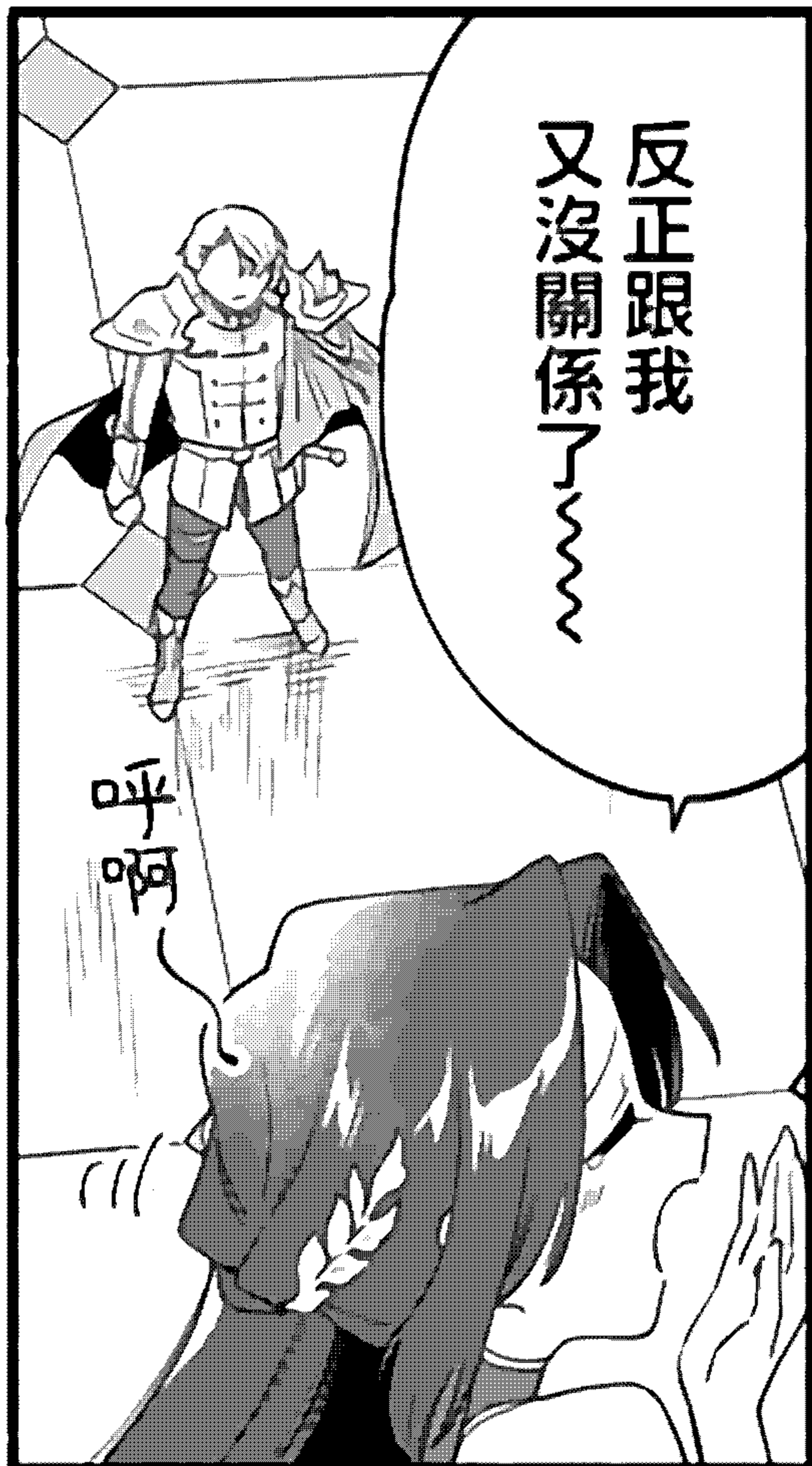
異境  
漢化





然而  
魔法的威脅  
依然存在

這什麼  
態度……



反正跟我  
又沒關係了~~~

呼啊



時而用大鍋烹煮小孩  
用火把森林燒成灰燼

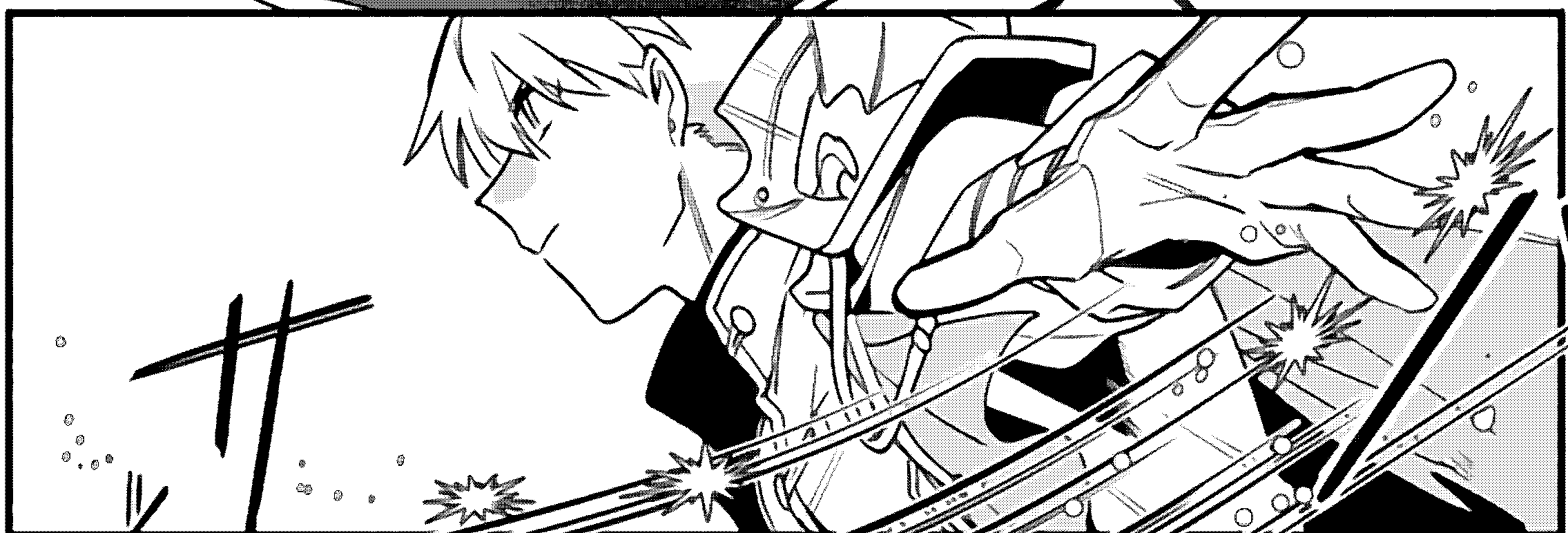
誰也不記得  
這個大魔女  
是什麼時候開始在的

時而把一個  
國家的國王  
變成青蛙  
掌控國權



仿佛超越  
人類常識的天災

異化



你這眼神  
是什麼  
意思？

我看不順眼



我聽說  
你前幾天在砂之國  
讓比城堡還大的石像  
移動了！

我不能放任  
你這個濫用魔法  
到處引起問題的魔女  
肆意行動！

啊～啊  
人類還真的是

連人話  
都溝通不了  
了嗎？

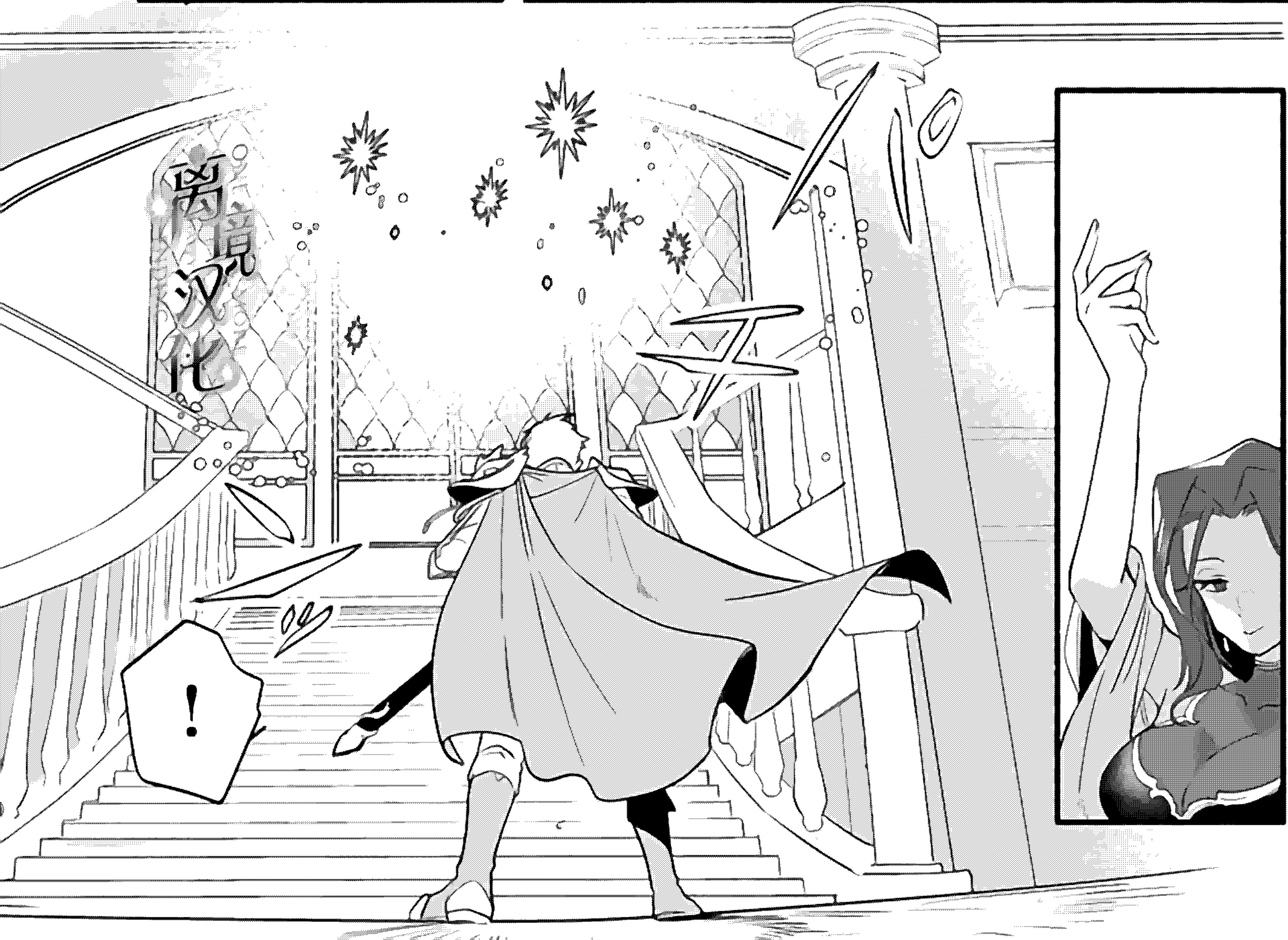
我已經對  
你們家的公主大人  
沒興趣了

所以我已經不會  
再動手～～～啦

誰會相信  
你的鬼話！

那你想讓我  
怎麼辦嘛

你為什麼要向  
瑪麗蒂殿下  
施魔法！？





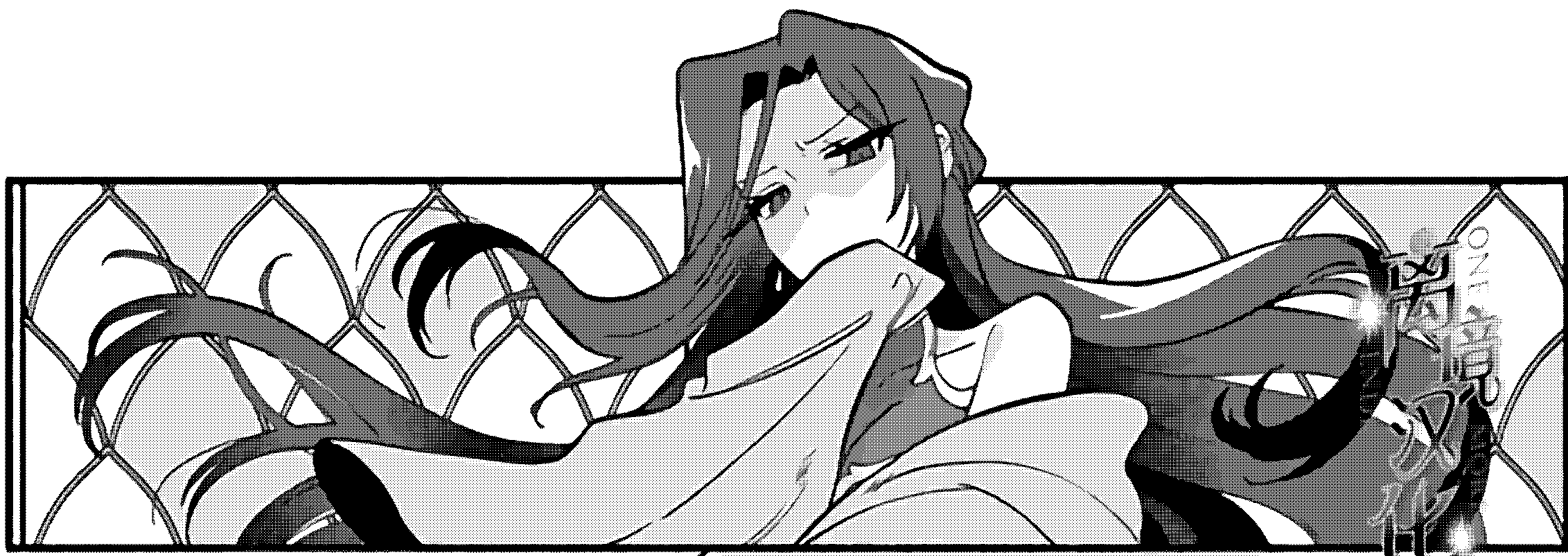
你要去哪裡

啊哈

真拼命

我的斗篷…

カラシ

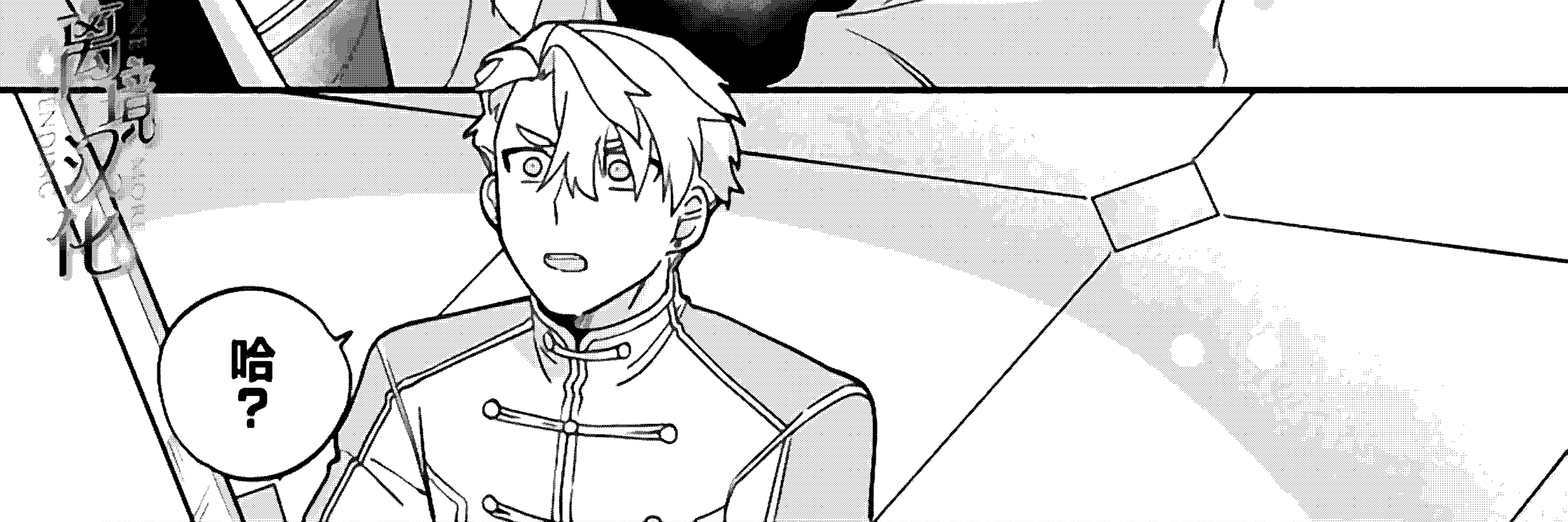






我還以為  
提利奧德爾王子的話……

就會選擇我呢



哈？



你你在說什麼？  
他可是  
鐵之國的王子啊？

是——啊  
居然沒有選擇我  
真是個蠢貨王子

王子怎麼會選擇  
你這種人！？

這還用想嗎……



差不多……

脫下

該消失了

離境  
汉化

怎麼會讓你  
得逞！

只要你還留在國內

——你想把我  
趕出去？



我

最討厭別人  
趕我走了……

幻境  
汉化

要來了……！

但我已經不是  
6年前那個無能為力的  
自己了

啊

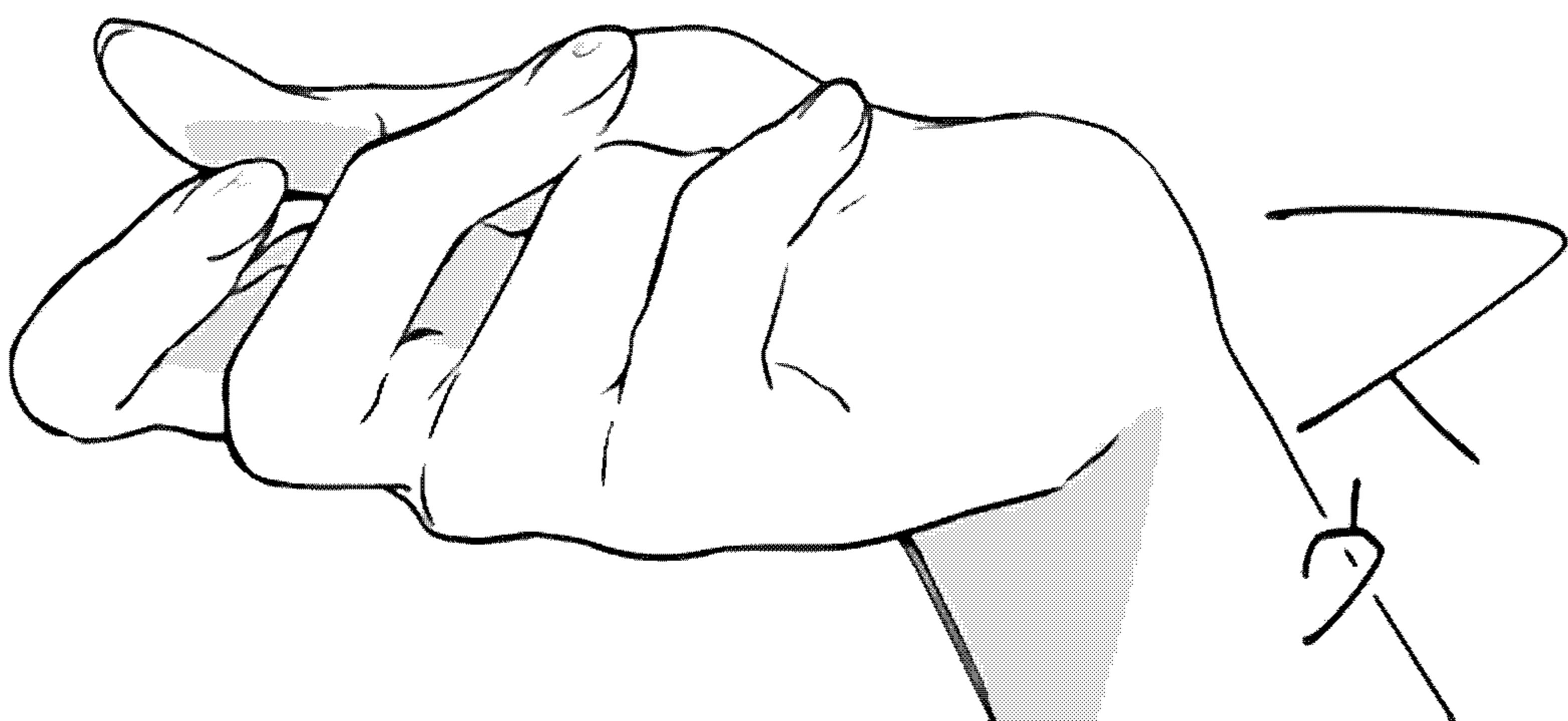
什麼嘛～  
原來是這樣！

你是因為不捨得  
自己失去的時間

所以才對我這麼  
死纏爛打的啊～

真拿你沒辦法

你說  
什麼……





那就讓我  
這個大魔女大人  
把時間還給你吧

喂

你做  
什麼



公主大人中了我的魔法  
好像是6年對吧？

可惡

等等

喂

不夠？  
那就10年…

來點特殊服務  
給你個20年吧

你就好好地珍惜

你那失去的  
時光吧

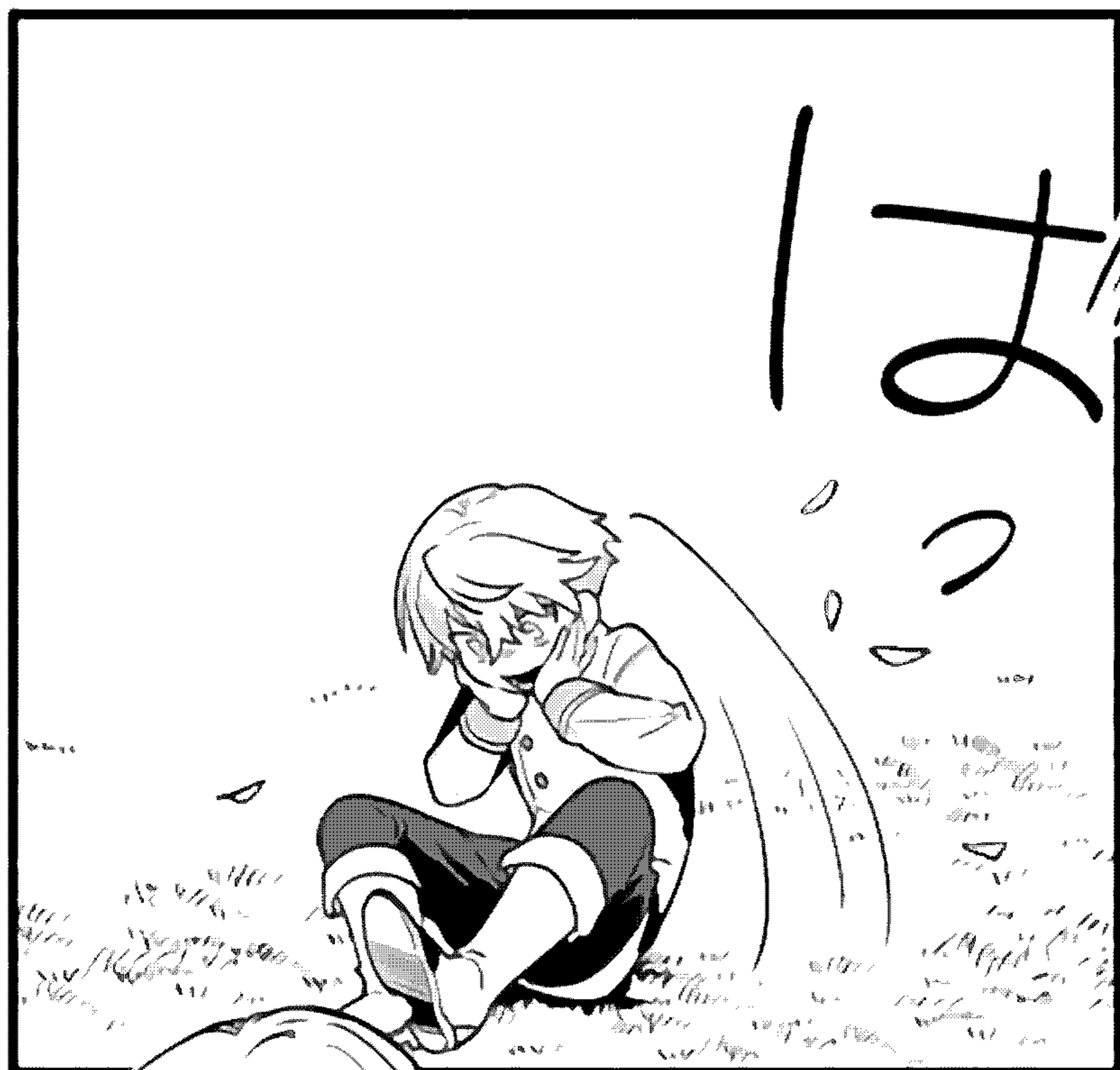




唔

這裡是...

離境  
變化





別說那個了  
你不是說等我今天  
學習結束之後

怎麼會……

把時間還給你

那個魔法……

要陪我一起去  
摘花嗎

是時光倒流的  
魔法!?

魔法

盧卡  
你怎麼了?

看起來是  
3歲：4歲左右的  
樣子

我們快去吧!

也就是說  
這位大人是沒有經歷過  
那一天的20年前的  
瑪麗蒂殿下



不會錯的  
而且也沒有  
大魔女來過的  
痕跡

因境  
漢化  
ANDING

啊  
哈哈  
哈哈

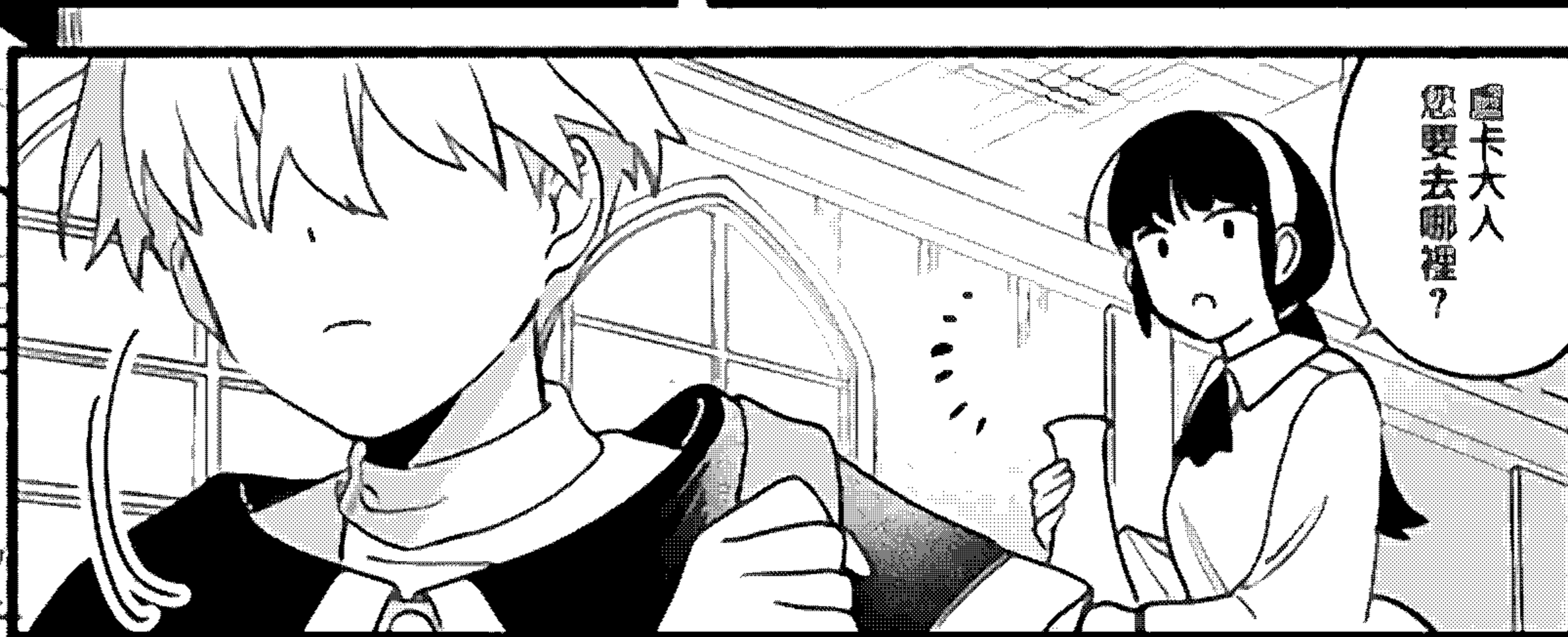
這裡果然是  
夏利瑪國  
只有我回到了過去

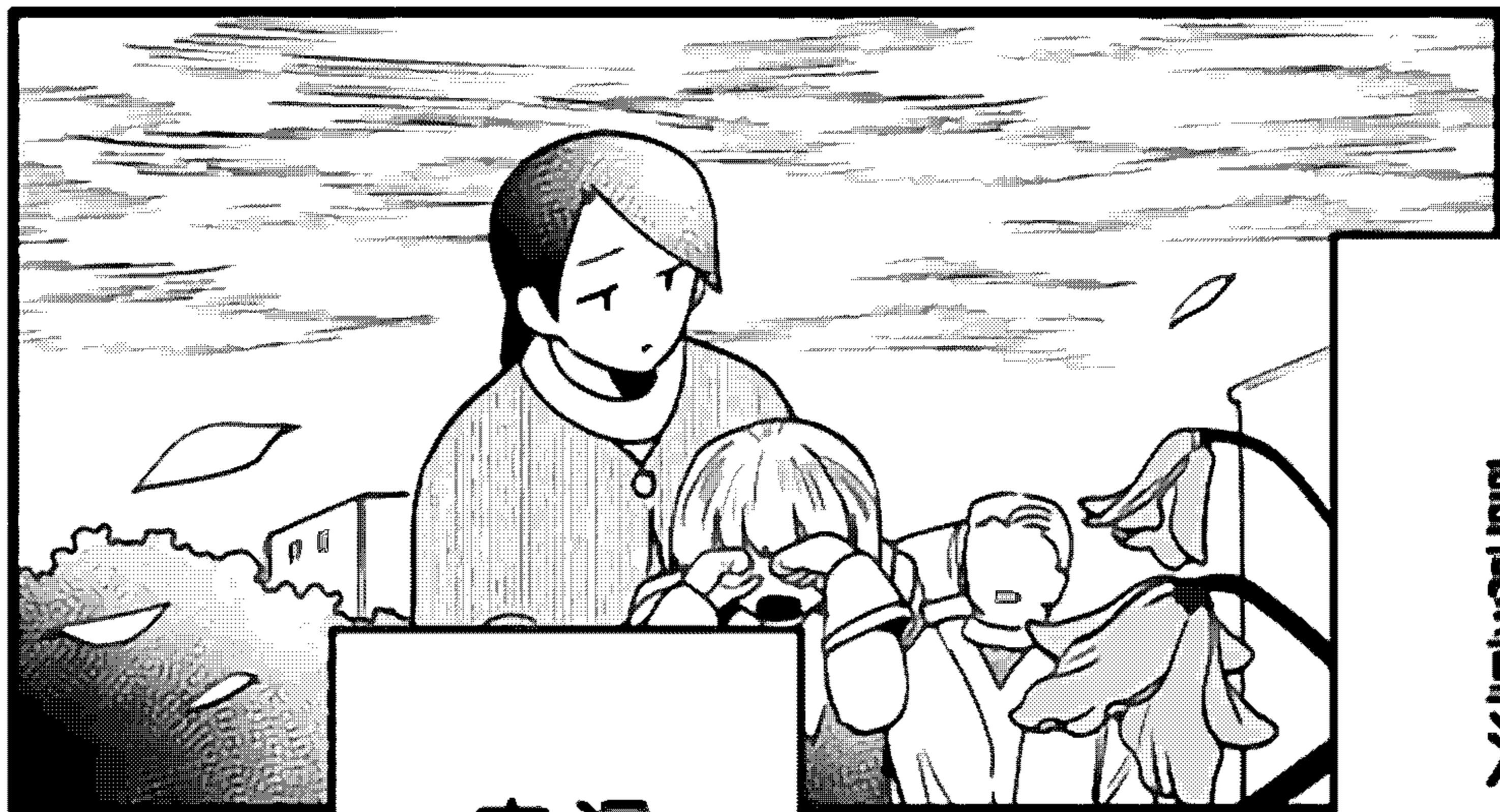
也就是說  
沒有人知道20年後  
發生的事

只有我能  
從邪惡的魔法手上  
保護公主殿下！





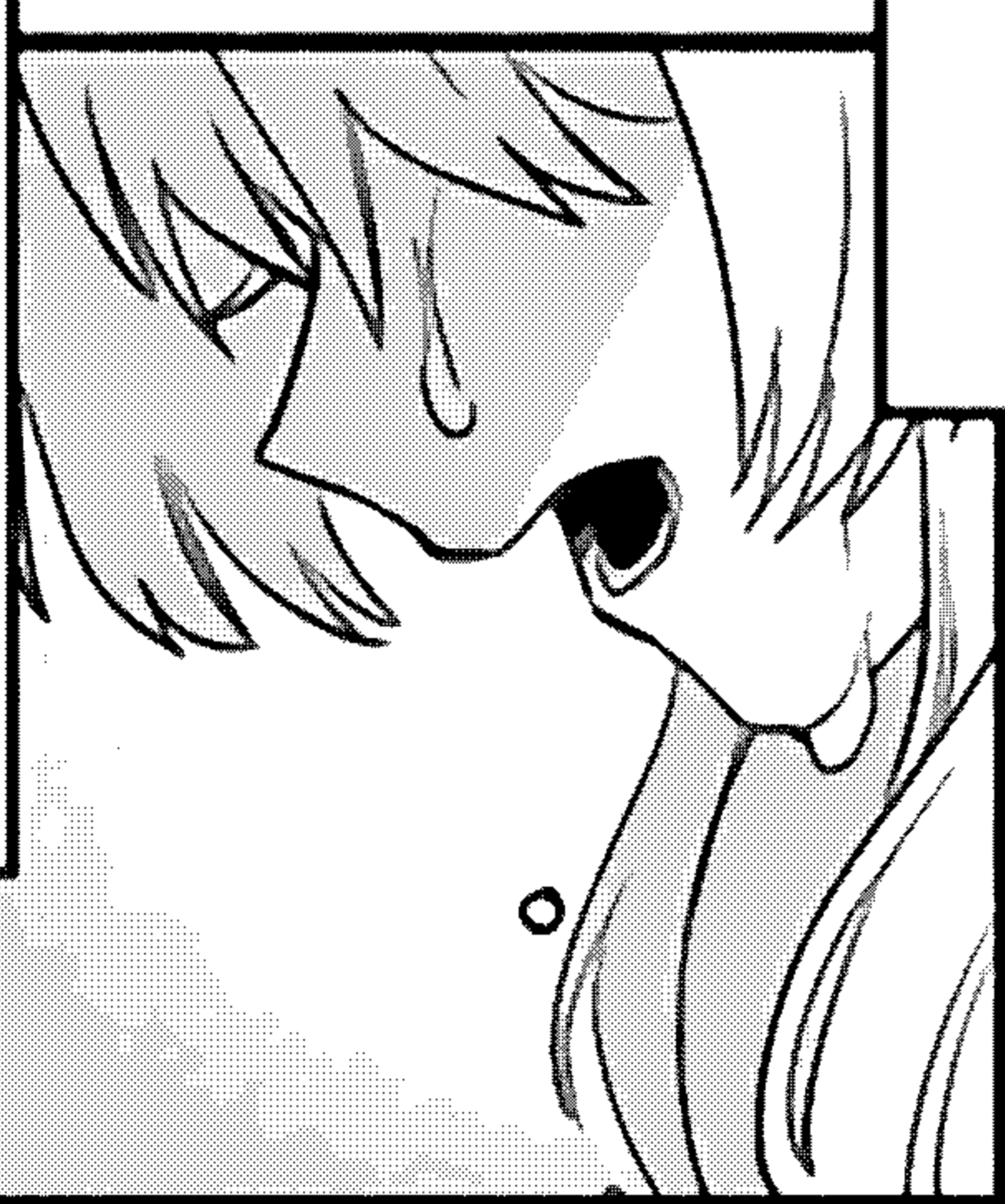




我不會再讓  
噩夢重演



這個國家的  
安穩



瑪麗蒂殿下的  
笑容



我要從那個  
大魔女手上  
保護這一切

這就是我  
作為騎士的使命

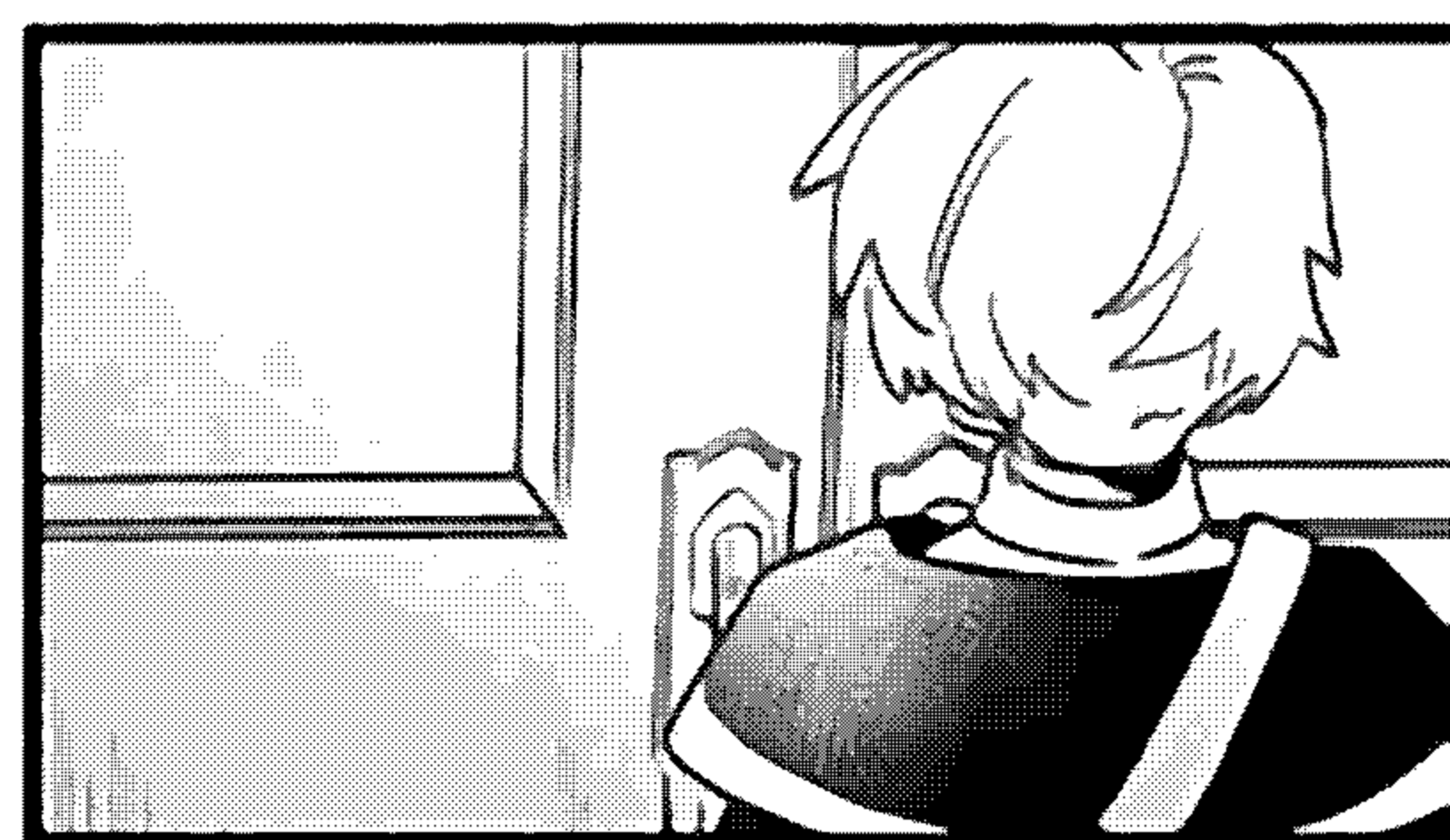
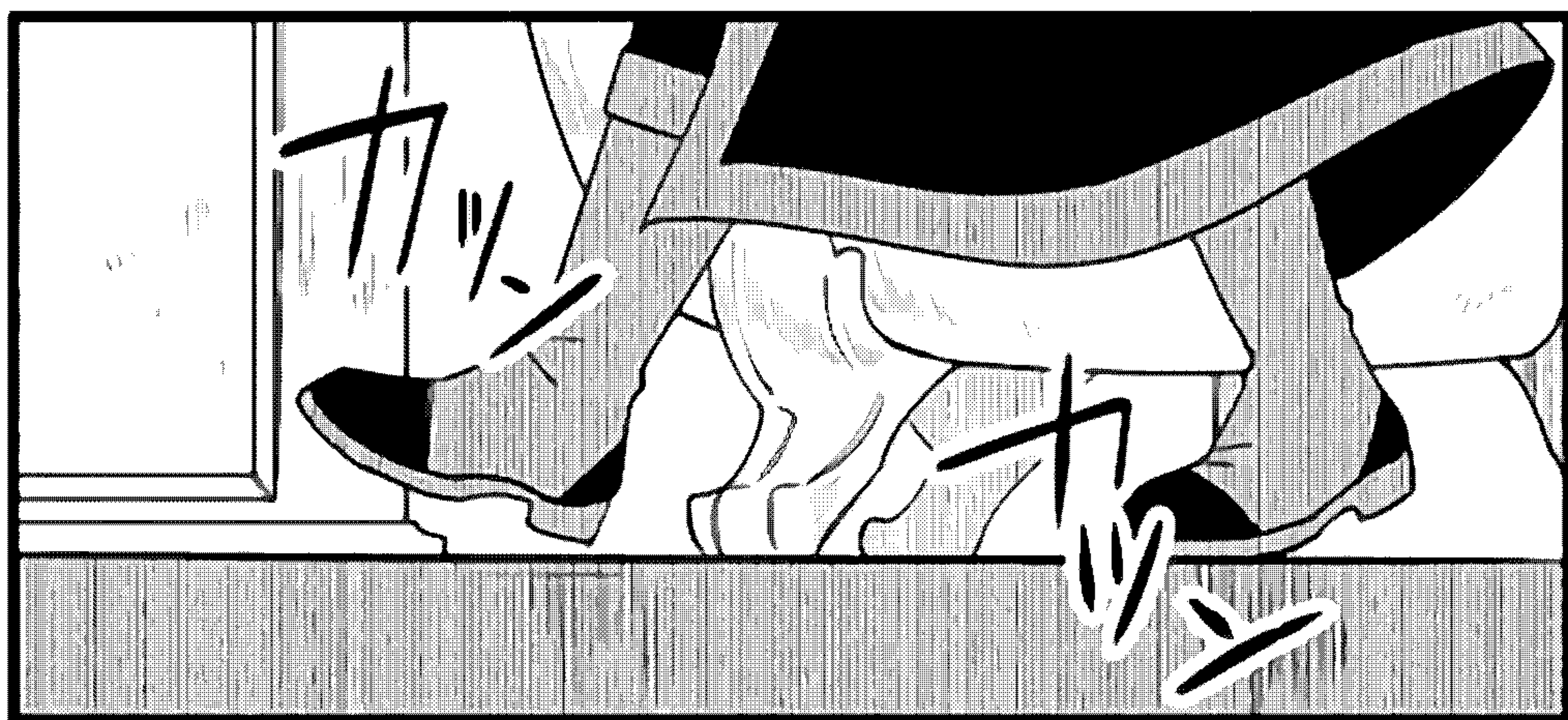
蘭境  
文化





那就是  
我的全部





哎呀

居然有  
人類的小孩  
來拜訪  
真是稀客



……









大魔女大人

請把我放在  
您的身邊吧

汉化



即使下跪也無所謂  
不論是10年還是20年  
都可以給你



我是爲了守護  
重要的事物  
才再次踏足這裡的

好啊～？



# 原作小説

20年もの時をかけた  
イバラの大魔女の、恋物語。

勇気  
漢化

# ワンモア ハッピーエンド

one more happy ending

六つ花えいこ  
イラスト：はたはた

～愛を知らない大魔女が、憎まれそして愛されるまで～

## コミックシーモアにて先行配信中!

詳細は  
コバルト文庫を  
チェック!

**!! 招募中 !!**

**翻译 > N2 嵌字 0 基础可调教**

**关注新浪微博: 离境论坛**

**微信公众号: 离境小公举 公众号 ID: ljmanga**

**!! 长期无偿招募汉化人员 !!**

**可直接加个人 Q: 624770937**

**!! 离境汉化 !!**

